

Estonya'da İş Yerinde

Estonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	Ma alustan täna.	ma a-lus-tan te-na
Adım Ali, yeniyim.	Olen Ali, olen uus.	o-len Ali, o-len uus
Kiminle konuşmalıyım?	Kellega ma rääkima pean?	kel-le-ga ma reeg-i-ma pe-an
Nerede üstümü değiştirebilirim?	Kus saan riided vahetada?	kus saan riy-ded va-he-ta-da
Dolabım var mı?	Kas mul on kapp?	kas mul on kapp
Molalar ne zaman?	Millal on pausid?	mil-lal on pau-sid
Kaçta bitiyoruz?	Mis kell me lõpetame?	mis kell me lı-pe-ta-me

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Mida ma tegema pean?	mi-da ma te-ge-ma pe-an
Bunu nasıl yapıyorum?	Kuidas seda tehakse?	kuy-das se-da te-hak-se
Bir kere gösterir misiniz?	Kas näitate üks kord?	kas ney-ta-te üks kord
Anlamadım, tekrar eder misiniz?	Ma ei saanud aru, korrake palun.	ma ey saa-nud a-ru, kor-ra-ke pa-lun
Şimdi anladım.	Nüüd sain aru.	nüüd sayn a-ru
Bu doğru mu?	Kas nii on õige?	kas nii on iy-ge
Bittiğinde ne yapayım?	Mida teen, kui olen valmis?	mi-da teen, kuy o-len val-mis
Yardım eder misiniz?	Kas saate aidata?	kas saa-te ay-da-ta

Sorun Olduğunda

Güvenlik ve aksaklık durumları.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Bu bozuk.	See on katki.	see on kat-ki
Makine durdu.	Masin jäi seisma.	ma-sin yey seys-ma
Bu tehlikeli.	See on ohtlik.	see on oht-lik
Yaralandım.	Ma sain viga.	ma sayn vi-ga
Bunu kaldıramıyorum.	Ma ei jaksa seda tõsta.	ma ey yak-sa se-da tıs-ta
Eldiven lazım.	Mul on kindaid vaja.	mul on kin-dayd va-ya

Bir hata yaptım.

Ma tegin vea.

ma te-gin ve-a

Hastalık ve İzin

Rapor elektronik gider.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Bugün hastayım, gelemiyorum.	Olen haige, täna ei saa tulla.	o-len hay-ge, te-na ey saa tul-la
Ateşim var.	Mul on palavik.	mul on pa-la-vik
Doktora gidiyorum.	Lähen arsti juurde.	le-hen ars-ti yuur-de
Rapor açturdım.	Avasin haiguslehe.	a-va-sin hay-gus-le-he
İzin isteyebilir miyim?	Kas saan puhkust võtta?	kas saan puh-kust vit-ta
Cuma izin alabilir miyim?	Kas saan reedel vaba päeva?	kas saan ree-del va-ba pee-va
Biraz geç kalacağım.	Ma jään veidi hiljaks.	ma yeen vey-di hil-yaks

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Maaş ne zaman yatıyor?	Millal palk laekub?	mil-lal palk lae-kub
Bordromu alabilir miyim?	Kas saan palgateatise?	kas saan pal-ga-tea-ti-se
Fazla mesai ödeniyor mu?	Kas ületunnid makstakse?	kas ü-le-tun-nid maks-tak-se
Kaydım yapıldı mı?	Kas ma olen registrisse kantud?	kas ma o-len re-gist-ris-se kan-tud
Sözleşmem ne zaman bitiyor?	Millal leping lõpeb?	mil-lal le-ping lı-peb
Kaç izin günüm var?	Mitu puhkusepäeva mul on?	mi-tu puh-ku-se-pee-va mul on

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	Tere hommikust, kas sa oled uus? Günaydın, sen yeni misin?
Siz	Jah, ma alustan täna. Olen Ali. Evet, bugün başlıyorum. Adım Ali.
Şef	Tere tulemast. Köigepealt koristad siin. Hoş geldin. Önce burayı toplayacaksın.
Siz	Kuidas seda tehakse? Kas näitate üks kord? Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	Muidugi, vaata nii. Tabii, bak böyle.
Siz	Nüüd sain aru. Mida teen, kui olen valmis? Şimdi anladım. Bittiğinde ne yapayım?
Şef	Tule minu juurde, annan uue töö. Bana gel, yeni iş veririm.
Siz	Selge. Millal on pausid? Tamam. Molalar ne zaman?
Şef	Kell kümme ja kell kaksteist. Onda ve öğlen on ikide.
Siz	Tänan. Teşekkürler.

Estonya'da Bilmeniz Gerekenler

Kaydınızı sorun: *Kas ma olen registrisse kantud?* (kayda geçirildim mi) sorusu önemlidir. Estonya'da işe giriş kayda geçmezse sigorta başlamaz ve sağlık hakkınız oluşmaz.

Haigusleht elektroniktir: doktor raporu açtığında işverene otomatik iletilir; kâğıt taşımanız gerekmez. Yine de işvereninize aynı gün haber verin.

İlk günler ödenmez: hastalık raporunun ilk birkaç günü ödenmez. Kısa hastalıklarda bunu hesaba katın.

Palgateatis saklayın: bordro ev kiralarken ve oturma izni yenilerken istenir.